

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 61 (1999)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** Nouvelles des sections

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**JU**



## Excursion 1999 – vendredi 19 mars 1999

### La gestion des déchets en milieu rural

Une problématique intéressante à aborder puisque l'agriculture génère et recycle un certain nombre de déchets. La législation en la matière est d'ailleurs en voie de changement. Cette année, notre excursion nous mènera d'abord à la centrale d'incinération de CRIDOR, La Chaux-de-Fonds, puis au Pâquier, sur l'exploita-

tion de Chr. Weber (compostage à la ferme et en bordure de champ).

#### Programme:

- 8 h 10 Porrentruy  
(gare, parking de la Poste)
- 8 h 30 Delémont  
(gare de marchandises)
- 8 h 45 Moutier (Landi)
- 8 h 55 Tavannes (gare)
- 9 h 20 Saint-Imier (gare)

10 h 00 Visite de Cridor,  
La Chaux-de-Fonds

Repas de midi à La Vue des Alpes

14 h 00 Visite de l'exploitation  
de Chr. Weber

16 h 00 Retour et arrêts à  
Saint-Imier, Tavannes,  
Moutier, Delémont

17 h 45 Arrivée prévue à Porrentruy

Prix de l'excursion, prélevé sur place:  
Fr. 50.– pour les membres ASETA,  
Fr. 55.– pour les non-membres.  
Ce prix comprend le déplacement,  
le repas avec boisson et café. S'annon-

cer immédiatement auprès de la  
section Jura, M. André Koenig,  
2852 Courtemelon, tél. 032 421 72 27,  
fax 032 421 72 05.

## Cours pour obtenir le permis G

### Programme 1999

Lieux	Horaire	1 <sup>er</sup> cours: instruction	2 <sup>e</sup> cours + examens
Porrentruy	8 h et 14 h	29 mars	3 mai
Delémont	8 h et 14 h	30 mars	4 mai
Saignelégier	14 h	31 mars	5 mai

Cours de rattrapage et inscriptions tardives:

Glovelier	8 h et 14 h	5 juillet	18 août
Glovelier	14 h	15 septembre	13 octobre

Ces cours seront dispensés par les experts MM. G. Hentzi et G. Sangsue.

Prière de s'inscrire auprès des bureaux communaux ou de la police locale.

**VD**



## Cours pour obtenir le permis G

**Jeunes conducteurs de trac-  
teurs: ce permis autorise  
également la conduite d'un  
cyclomoteur**

Pour jeunes gens de 14 ans révolus  
(possibilité de passer l'examen 8 mois  
avant l'anniversaire). Cours théori-  
ques: deux après-midi de 13 h 15 à  
16 h 30. A la fin du 2<sup>e</sup> après-midi, les  
candidats passent un examen sur  
place en présence d'un expert du Ser-  
vice des automobiles.

Prix du cours: membre ASETA-Vaud:  
Fr. 60.– (non-membre Fr. 90.–) + fi-  
nance du Service des automobiles.

**Les prochains cours auront lieu le mercredi et uniquement sur  
inscription.**

14 avril **Morges** – Ecole d'agriculture de Marcelin  
28 avril

21 avril **Moudon** – Ecole d'agriculture de Grange-Verney  
5 mai

26 mai **Yverdon** – Entrée côté gauche du magasin Landi,  
9 juin avenue des Sports 48

Nom (candidat): \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_ Date de naissance: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

NPA, lieu: \_\_\_\_\_

Prénom du père: \_\_\_\_\_

Membre ASETA: ☐ oui ☐ non

Signature: \_\_\_\_\_

S'inscrit pour le cours à: ☐ Morges ☐ Moudon ☐ Yverdon

Bulletin d'inscription à envoyer à **ASETA**, avenue des Sports 48, 1400 Yverdon  
(places limitées), tél. 024 423 44 88, fax 024 423 44 90



NE



### Cours pour obtenir le permis G

**Jeunes conducteurs de tracteurs: ce permis autorise également la conduite d'un cyclo-moteur**

Les jeunes gens de 14 ans révolus (possibilité de passer l'examen 6 mois avant l'anniversaire) appelés à conduire un tracteur ou autre véhicule sur la voie publique doivent être porteurs d'un permis de conduire de la catégorie G. Nos cours théoriques, d'une durée de deux demi-journées

sont mis sur pied en collaboration avec un moniteur de la Brigade de la circulation routière. Les candidats passent un examen devant un expert du Service des automobiles.

#### Prix du cours:

Membre ANETA: Fr. 30.-

Non-membre: Fr. 70.-

Prix du permis G: Fr. 35.-

#### Cernier – Site de Cernier

12 avril 8 h–11 h 30

14 avril 9 h–10 h 30

16 avril 14 h Examen

#### Fleurier – Collège régional

12 avril 13 h 30–17 h

14 avril 14 h–15 h 30

16 avril 14 h Examen

Nom (candidat): \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_ Date de naissance: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

NPA, lieu: \_\_\_\_\_

Prénom du père: \_\_\_\_\_

Membre ASETA: ☐ oui ☐ non

Signature: \_\_\_\_\_

S'inscrit pour le cours à: ☐ Cernier ☐ Fleurier

Bulletin d'inscription à retourner jusqu'au 31.3.1999 à ANETA, M. Robert Tschanz, Les Scies, 2042 Valangin (places limitées).

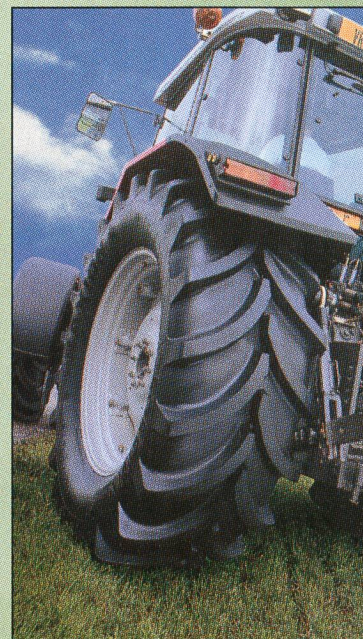
## Votre production

Nous avons le souci de la qualité de votre récolte. Le nouveau Traxion+ de Vredestein y répond: grande surface de contact, excellente force de traction et impact minimal sur les herbages.

La technologie Vredestein High-Tech  
Tyre à son sommet.

## Notre Traxion+

**Demandez notre offre (promotionnelle) de printemps.**



**VREDESTEIN**

Des pneus pour de meilleurs résultats.

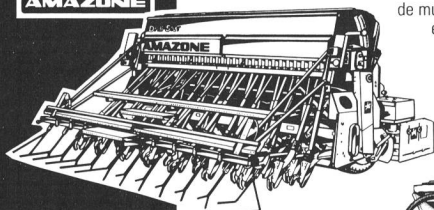




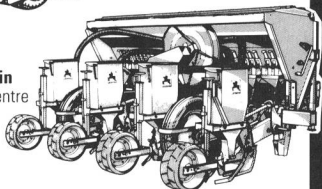
## AMAZONE

### Technique de semi pour le professionnel

En attelage 3-points ou  
en combinaison avec  
de multiples possibilités d'emploi  
et la levée la plus régulière!

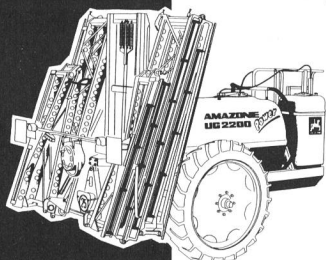


**Semoir monograin**  
Le plus original d'entre  
les meilleurs!



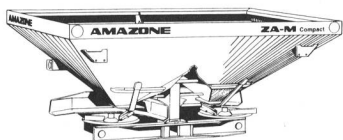
### Pulvérisateurs

Incomparables!  
Jusqu'à une largeur de travail de 30m  
avec une largeur de transport  
de 2,40m seulement.



### Distributeurs d'engrais

Avec des largeurs de travail  
de 10-36m et des contenances  
de 400-9000l.



**OTT  
LANDMASCHINEN AG  
MACHINES AGRICOLES SA**

Industriestrasse 49, CH-3052 Zollikofen  
Téléphone 031 911 40 40, Téléfax 031 911 49 07

Am2

## L'accouplement astucieux

**NOUVEAU**



Les roues jumelées MD-Plus s'adaptent  
dans n'importe quelle position

Elles se serrent automatiquement  
à la tension nécessaire

Vous avez besoin de moins de verrous,  
jumelez vos roues plus rapidement  
et enfin vous économisez de l'argent



**Schaad Frères SA**  
Fabrique de roues  
4553 Subingen

**Téléphone 032 613 33 33**  
**Téléfax 032 613 33 35**

### Moteurs électriques neufs et d'occasion

Garantie de 3 ans, commutateurs,  
prises ainsi que tout accessoire dans  
chaque catégorie de prix. Comparez  
la qualité et le prix.

### Câbles de moteurs

Qualité améliorée, mous et souples,  
toutes sortes de câbles pour salle  
humide TT, etc.

### Poulies

en bois, en fonte, pour courroies  
trapézoïdales et courroies plates.

### Courroies d'entraînement

de chaque qualité telle que cuir,  
caoutchouc et nylon, avec serrure  
ou soudée sans fin.  
Courroies trapézoïdales.

### Ventilateurs d'étable

### Pompes à eau pour habitations

Complètement automatisées pour  
grands ensembles, maisons de vacan-  
ces, etc. Commande directe à la fabri-  
que, conseil gratuit.

### Pompes

jusqu'à 80 atm. rel. Pompes submer-  
sibles, etc.

### Abreuvoirs

Divers modèles pour bétail, moutons,  
chevaux.

### Compresseur à air

Installations automatisées avec 10 atm  
rel, avec chaudière, dès Fr. 585.-.

Accessoires et pièces détachées.

**Pistolets à peinture, gonfleurs de  
pneus, outils à air comprimé.**

### Appareils de soudage

électriques, bobinage de cuivre, testés  
SEV. Fabrication suisse, dès Fr. 420.-.  
Appareils sans paliers et réglables  
électroniquement.

### Installations de soudage au gaz de protection

Machines à 3 phases, 380 V, 30 à 250 A,  
y compris brûleur et soupape,  
Fr. 1590.-.

### Installations de soudage autogène

Chariot de soudage, bouteilles d'acier,  
soupapes, tuyaux, brûleurs, électro-  
des, fers de brasage.

### Conduites d'eau en matériel synthétique

de toutes tailles et puissances.  
Tuyaux synthétiques et câbles électri-  
ques, etc.

### Tuyaux d'eau Tuyaux de drainage Robinetterie

Robinets, soupapes, angles, etc.

### Nouveau bobinage de moteurs électriques

Achat, vente, troc, réparations.

**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg SG,**  
téléphone 071 388 18 20, fax 071 388 18 30